



SAVA 1001



**Bluetooth přijímač / vysílač
pro streamování audia**

1 Obsah

1	Obsah	2
2	Bezpečnostní instrukce	3
3	Váš produkt	3
3.1.	Úvod	3
3.2	Obsah balení	3
3.3	Přehled	4
3.4	LED status	5
4	Začínáme	5
4.1	Napájení	6
4.2	SAVA 1001 jako vysílač (TX)	6
4.2.1	Audio vstupy	6
4.2.2	Zapnutí	6
4.2.3	Připojení v TX modu	6
4.2.4	Připojení druhého Bluetooth zařízení	6
4.3	SAVA 1001 jako přijímač (RX)	7
4.3.1	Audio výstupy	7
4.3.2	Zapnutí	7
4.3.3	Připojení v RX modu	7
4.3.4	Připojení chytrého telefonu	7
5	Používání	7
5.1.1	Zapnutí	7
5.1.2	Opětovné párování	7
5.1.3	Nastavení hlasitosti	7
5.1.4	Odstranění spárovaných zařízení	8
6	Technické specifikace	8
7	Často kladené otázky (FAQs)	9
8	Přílohy	11
8.1	Prohlášení o shodě	11
8.2	Likvidace odpadů	11
8.3	Copyrights	11

2 Bezpečnostní instrukce

Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu.

- Pouze pro použití v místnosti.
- Nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vody.
- Nevystavujte produkt extrémně vysokým nebo nízkým teplotám, silnému světelnému záření nebo přímému slunečnímu svitu.
- Tento produkt není hračka, uchovejte mimo dosah dětí.
- Dlouhodobý poslech sluchátek/reproduktorů při vysoké hlasitosti může mít negativní vliv na váš sluch. Doporučujeme používat střední úroveň nastavení hlasitosti.
- Nikdy nedemontujte zařízení nebo jeho části, mohli byste tak přijít do styku s vysokým napětím.
- Opravy nebo servis mohou být vykonávány pouze kvalifikovanými pracovníky.
- Nesprávné použití, neautorizované modifikace nebo opravy vedou ke ztrátě záruky
- Společnost Vogel's nepřijímá jakoukoliv odpovědnost za škodu na produktu způsobenou jeho nesprávným použitím nebo pokud byl použit k jinému účelu, než bylo zamýšleno.
- Společnost Vogel's nepřijímá jakoukoliv odpovědnost za žádné jiné následné škody než stanovené zákonem.

3 Váš produkt

3.1. Úvod

Blahopřejeme ke koupi Vogel's SAVA 1001. Tento kombinovaný Bluetooth vysílač a přijímač vám umožní bezdrátově přenášet audio signál se zařízení vybaveného Bluetooth technologií (např. smartphone, tablet nebo PC/notebook) do vašeho audio zařízení.

Případně můžete bezdrátově vysílat signál z vaší TV nebo audio systému do Bluetooth sluchátek nebo Bluetooth audio přijímače. Můžete upravovat hlasitost prostřednictvím vašeho audio zdroje (např. vaše TV) nebo audio přijímače (Bluetooth sluchátka).

Můžete velmi snadno nastavit SAVA 1001 jako přijímač nebo vysílač a přepínat mezi těmito režimy.

SAVA1001 podporuje:

- SBC
- AAC
- aptX a aptX Low Latency

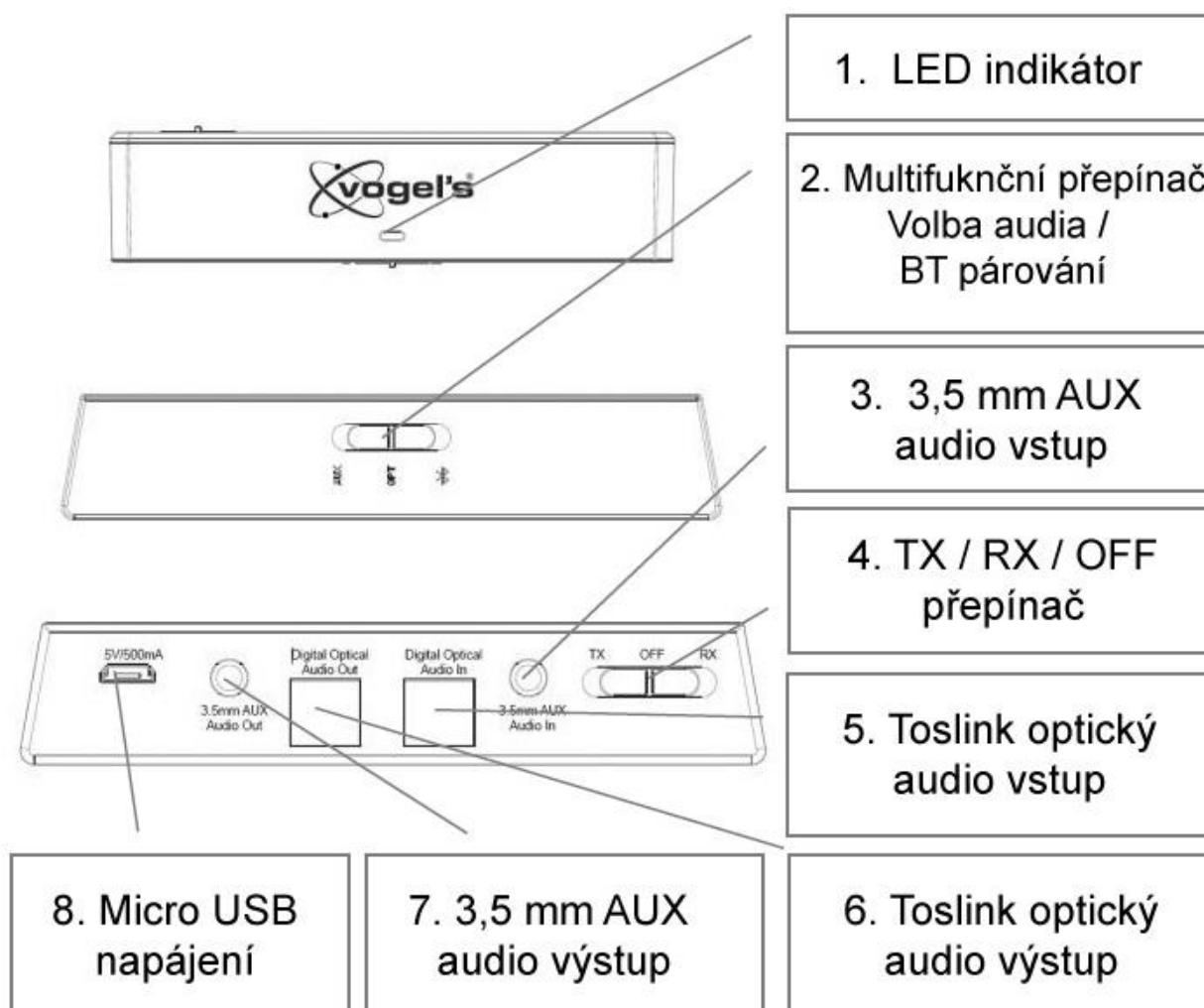
SAVA1001 si pamatuje až 8 spárovaných smartphonů. SAVA1001 poskytuje dostatečný rozsah pro poslech příjem hudby ve stejném nebo i sousedním pokoji.

3.2 Obsah balení

- A. 1x SAVA 1001
- B. 1x Micro USB napájecí kabel
- C. 2x Mini-jack adaptér
- D. 2x Mini-jack kabel
- E. 2x Toslink kabel
- F. 1x 10 cm oboustranná lepicí páska
- G. 1x USB napájecí zdroj
- H. 1x uživatelský manuál

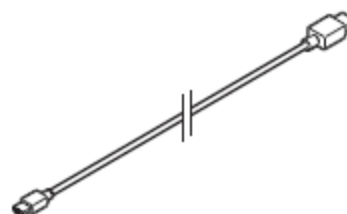
3.3 Přehled

A SAVA 1001



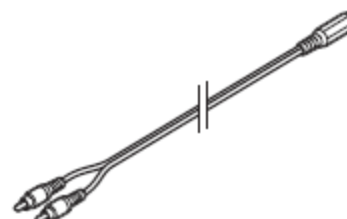
B Micro USB kabel

Tento kabel slouží k napájení SAVA 1001



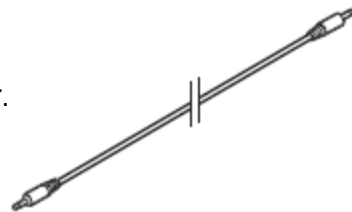
C Mini-jack adaptér

Tento kabel slouží k připojení SAVA 1001
k audio vstupu/výstupu (pravý – levý) vaší TV nebo audio systému).



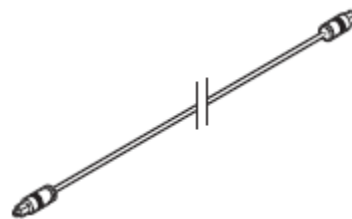
D Mini-jack kabel

Kabel mini-jack použij, pokud TV nebo audio systém nemá Toslink konektor. Tento kabel se zapojuje do audio vstupu/výstupu na SAVA 1001 (3 / 7) a druhý konec se připojí k Mini-jack adaptéru (C).



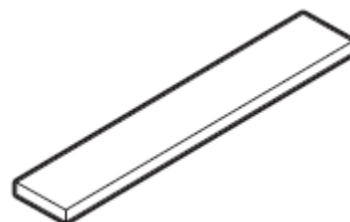
E Toslink kabel

Tento kabel se zapojí do audio vstupu/výstupu na SAVA 1001 (5 / 6) a poskytuje optimální audio spojení (digitální).



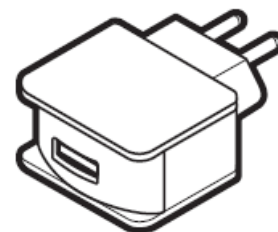
F Oboustranná lepicí páska

Oboustranná páska slouží k trvalé instalaci 1001 na vybrané místo.



G USB napájecí zdroj

Pomocí Micro USB napájecího kabelu (B) připoj k SAVA 1001



3.4 LED status

LED status	Popis
Červená/modrá LED bliká	Probíhá párování
Modrá LED bliká	Čeká na spojování
Modrá LED svítí kontinuálně	SBC spojení
Zelená LED bliká	AAC nebo aptX spojení
Zelená LED svítí kontinuálně	aptX Low Latency spojení

4 Začínáme

Před použitím produktu prosím provedte tyto kroky:

- Připojte SAVA1001 k vašemu TV a /nebo audio systému
- Připojte SAVA k napájení
- Zvolte na přepínači odpovídající polohu podle toho, jestli chceš používat SAVA 1001 jako vysílač (TX) nebo přijímač (RX)
- Spárujte SAVA 1001 se smartphonem (RX) nebo Bluetooth sluchátky (TX)
- Užívejte si poslechu

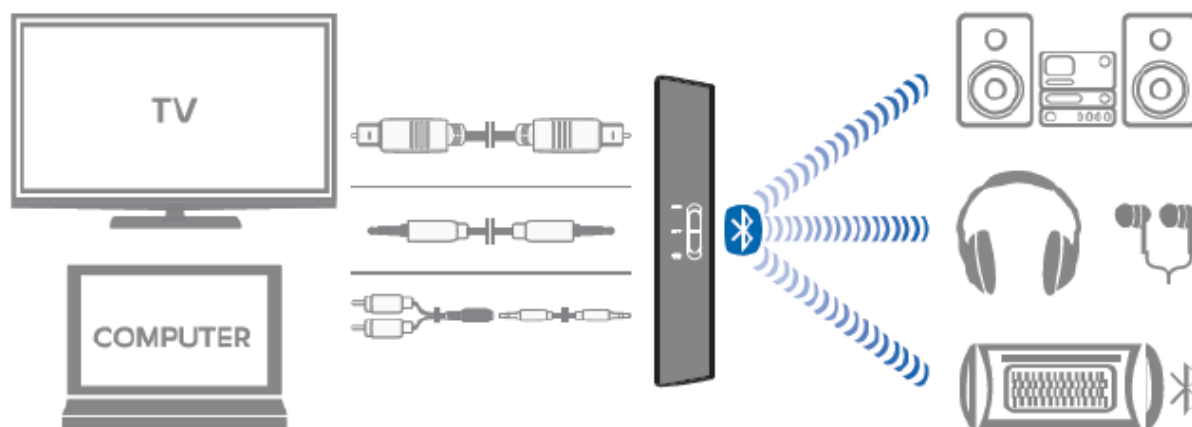
Vše nyní vysvětlíme krok za krokem:

4.1 Napájení

Připojte dodaný USB kabel (B) k USB zdroji (G) nebo napájenému USB portu a micro USB konektoru na zadní straně SAVA 1001.

4.2 SAVA 1001 jako vysílač (TX)

SAVA1001 je malý kompaktní Bluetooth audio vysílač, který bezdrátově přenáší hi-fi audio signál z vaší TV nebo audio systému do vašich oblíbených Bluetooth sluchátek nebo Bluetooth reproduktorů.



4.2.1 Audio vstupy

Audio vstupy jsou používány jen pokud je SAVA 1001 používán jako vysílač. Pokud je SAVA 1001 nastaven jako vysílač, potřebuje zdroj audia, které má být bezdrátově vysíláno. Tímto zdrojem může být TV, herní konzole, počítač, MP3 přehrávač apod.

4.2.2 Zapnutí

Posuňte TX/OFF/RX přepínač do polohy TX.

Modrá LED začne nyní pomalu blikat, což oznamuje, že SAVA1001 je zapnut.

4.2.3 Připojení v TX modu

Připojte SAVA 1001 k vaší TV nebo počítači prostřednictvím odpovídajícího kabelu (C,D nebo E). Nyní můžete spárovat SAVA 1001 s Bluetooth sluchátky nebo reproduktory.

Umístěte vaše sluchátka nebo reproduktor do vzdálenosti 1 metru od SAVA 1001 a přepni do párovacího modu.

Posuňte multifunkční přepínač (2) naplno doprava (BT). LED začne blikat červeně/modře, což indikuje, že SAVA 1001 je připraven k párování. Nyní přesuňte multifunkční přepínač zpět do střední polohy pokud využíváte optické propojení (OPT), nebo naplno doleva pro analogové připojení (AUX).

Pro úspěšné spárování musí být SAVA 1001 i Vaše sluchátka nebo reproduktory v párovacím režimu. SAVA 1001 zůstává v párovacím režimu 30 sekund, dokud se zařízení nepodaří připojit. Po úspěšném připojení se LED rozsvítí modře nebo zeleně.

Zvuk z TV je nyní přehráván vašimi sluchátky nebo reproduktorem.

4.2.4 Připojení druhého Bluetooth zařízení

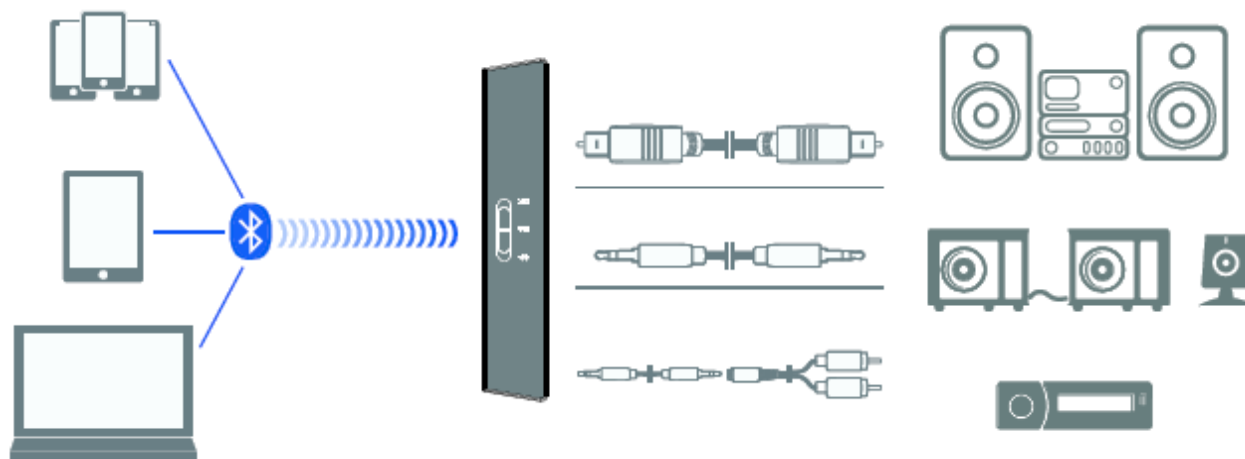
SAVA1001 umožňuje připojit dva Bluetooth přijímače zároveň. Po připojení prvního Bluetooth zařízení přepněte druhé zařízení do párovacího režimu.

Posuňte multifunkční přepínač (2) naplno doprava (BT). LED začne blikat červeně/modře, což indikuje, že SAVA 1001 je připraven k párování. Nyní přesuňte multifunkční přepínač zpět do střední polohy pokud využíváte optické propojení (OPT), nebo naplno doleva pro analogové připojení (AUX).

Spojení s prvním zařízením bude chvilkově přerušeno, poté budou k SAVA 1001 připojena obě zařízení. Tato procedura může trvat až 2 minuty.

4.3 SAVA 1001 jako přijímač (RX)

SAVA1001 je malý kompaktní Bluetooth audio přijímač, který bezdrátově přenáší hi-fi audio signál z vašeho chytrého telefonu nebo tabletu do vašeho audio zařízení.



4.3.1 Audio výstupy

Audio výstupy jsou používány jen pokud je SAVA 1001 používán jako přijímač. Pokud je SAVA 1001 nastaven jako přijímač, potřebuje zdroj audia, které má být bezdrátově přijímán. Tímto zdrojem může být Bluetooth chytrý telefon, tablet nebo počítač.

4.3.2 Zapnutí

Posuňte TX/OFF/RX přepínač do polohy RX.

Modrá LED začne nyní pomalu blikat, což oznamuje, že SAVA1001 je zapnut.

4.3.3 Připojení v RX modu

Připojte SAVA 1001 k vašemu audio zařízení prostřednictvím odpovídajícího kabelu (C,D nebo E).

Posuňte multifunkční přepínač (2) naplno doprava (BT) a podržte. LED začne blikat červeně/modře, což indikuje, že SAVA 1001 je připraven k párování. Nyní přesuňte multifunkční přepínač zpět do střední polohy pokud využíváte optické propojení (OPT), nebo naplno doleva pro analogové připojení (AUX).

4.3.4 Připojení chytrého telefonu

Zapněte Bluetooth na vašem chytrém telefonu a zapněte vyhledávání dostupných Bluetooth zařízení. Zvolte SAVA 1001, spárujte a připojte. Po úspěšném připojení se LED rozsvítí modře nebo zeleně.

Zvuk z vašeho chytrého telefonu je nyní přehráván prostřednictvím vašeho audio systému.

5 Používání

5.1.1 Zapnutí

SAVA 1001 se nezačne připojovat k vašim zařízením, pokud už jsou zapnuta. Proto doporučujeme zapnout nejdříve SAVA 1001, poté teprve spárovaná zařízení.

5.1.2 Opětovné párování

Dříve spárovaná Bluetooth zařízení se k SAVA 1001 připojí automaticky po jeho zanutí.

5.1.3 Nastavení hlasitosti

SAVA 1001 je pasivní vysílač nebo přijímač a neumožňuje nastavení hlasitosti. Požadovanou úroveň hlasitosti nastavte na zařízení, která jsou k SAVA 1001 připojena.

5.1.4 Odstranění spárovaných zařízení

K odstranění dříve spárovaného zařízení z paměti prosím použijte tyto kroky:

Ujistěte se, že SAVA 1001 je zapnuta v TX nebo RX režimu.

Posuňte multifunkční přepínač (2) na 6 sekund naplno doprava (BT).

LED nejprve blikne červeně/modře a poté se trvale rozsvítí červeně/modře.

Pokud poté LED opět začne blikat červeně/modře, můžete vrátit multifunkční přepínač do střední polohy pokud využíváte optické propojení (OPT), nebo naplno doleva pro analogové připojení (AUX).

SAVA 1001 je nyní v párovacím režimu a dříve spárovaná zařízení jsou nyní vymazány z jeho paměti.

Pro spárování s novými zařízeními pokračujte podle bodu 4.2.3 nebo 4.3.

6 Technické specifikace

Obecné specifikace

Napájení 5V USB-A

Spotřeba <0,2W

Bluetooth

Ovládání automatické párování a spojení

Spojení až 2 Bluetooth zařízení (BT3.0 a vyšší)

Podporovaný BT profil A2DP

Podporovaný kodek SBC, AAC, aptX, aptX Low Latency

Audio zpoždění SBC, 170 - 270 ms

AAC, 90 - 150 ms

aptX, 60 - 150 ms

aptX Low Latency, 32 - 40 ms

Podporované párování až 8 zařízení

Podporované spojení (TX) až 2 zařízení zároveň

Electric performance – RF

Bluetooth verze V4.1, třída 2

Čip CSR

Dosah až 10 m se spojením 2> <2

až 15 m se spojením 2> <1

Vstup

Audio konektory jack 3,5 mm stereo
Toslink digital stereo (optický)

Výstup

Audio konektory jack 3,5 mm stereo
Toslink digital stereo (optický)

Elektrická specifikace – audio LP (1 kHz e / A-weight / 2 Vrms)

Úroveň audio vstupu (max) 1,2 V (rms)

Úroveň audio výstupu (nominální) 2 ±10% V (rms)

Frekvence 10 Hz – 48 kHz

Dynamický rozsah typ 95 dBA

Odstup kanálů LP ≥ 85 dB

Toslink

Vlnová délka (nominální) 640 – 670 nm

Výstup (nominální) -17 dBm

Mechanické

Světelný indikátor 3 barevná LED (modrá / zelená červená)

Velikost (Š x H x V) 105 x 25 x 20 mm

Hmotnost 25 g

Provozní teplota -10 °~ +55° C

Skladovací teplota -20 °~ +70° C

S ohledem na možné budoucí vylepšení produktu, si Vogel's vyhrazuje právo na změnu specifikací a/nebo designu bez předchozího upozornění

7 Často kladené otázky (FAQs)

SAVA 1001 nejde zapnout.

1. Ujistěte se prosím, že je SAVA 1001 zapojena do napájení prostřednictvím dodaného USB kabelu.
2. Ujistěte se prosím, že je SAVA 1001 zapnuta v RX nebo TX režimu.

Nemohu připojit SAVA 1001 k mému Bluetooth zařízení.

Ujistěte se prosím, že přepínač TX/RX je ve správné poloze.

TX režim: SAVA 1001 se může připojit pouze k zařízením přijímacím Bluetooth signál jako jsou sluchátka, reproduktory nebo Bluetooth přijímače.

RX režim: SAVA 1001 se může připojit pouze k zařízením vysílajícím Bluetooth signál jako chytré telefony, tablety, počítače apod.

Moje Bluetooth sluchátka jsou připojena, ale neslyším z nich žádný zvuk.

Ujistěte se prosím, že váš zdroj audio signálu (TV nebo počítač) je správně připojen k audio vstupu SAVA 1001.

Ujistěte se prosím, že multifunkční přepínač je ve správné poloze (AUX nebo OPT).

Ujistěte se prosím, že váš zdroj audio signálu přehrává hudbu a je u něj nastavena vysoká hlasitost.

Ujistěte se prosím, že hlasitost na vašich sluchátkách je správně nastavena.

Pokud používáte optické propojení, ujistěte se prosím, že není nic připojeno ke vstupu AUX.

Můj chytrý telefon je připojen k SAVA 1001, ale z mého audio systému neslyším žádný zvuk

Ujistěte se prosím, že váš audio systém je správně připojen k audio výstupu SAVA 1001 a TX/RX je ve správné poloze RX.

Ujistěte se prosím, že multifunkční přepínač je ve správné poloze (AUX nebo OPT).

Ujistěte se prosím, že váš chytrý telefon a aplikace, kterou na něm používáte jsou správně nastaveny.

Pokud používáte optické propojení, ujistěte se prosím, že není nic připojeno ke vstupu AUX.

Nízká úroveň hlasitosti

V režimu TX: proveďte nastavenou hlasitost na vaší TV i na vašich sluchátkách, protože obojí mohou ovlivnit výslednou úroveň hlasitosti.

V režimu RX: proveďte nastavenou hlasitost na vašem chytrém telefonu a používané aplikaci. Také proveďte úroveň hlasitosti na vašem audio systému.

Připojil jsem SAVA 1001 ke sluchátkovému konektoru na mé TV a používám USB port na má TV pro napájení SAVA 1001 ale v audio signálu slyším brum.

Použijte prosím dodávaný USB napájecí zdroj, nebo použijte optický Toslink konektor na vaší TV. V nastavení TV nastavte u digitálního výstupu variantu PCM stereo.

Špatná audio kvalita, nebo přerušovaný signál.

1. K docílení nejnižšího možného šumu nastavte hlasitost audio zdroje na nejvyšší možnou. Požadovanou úroveň hlasitosti potom nastavte na vašich sluchátkách.
2. Ujistěte se prosím, že jste v dosahu vašeho Bluetooth zařízení.
3. Bluetooth zařízení jsou citlivá na rušení jinými Bluetooth zařízeními, bezdrátovými telefony, routery, mikrovlnnými troubami a bezdrátovými zařízeními pracujícími na frekvenci 2,4 GHz. Při používání vašich bezdrátových sluchátek/reproduktorů prosím omezte provoz co nejvíce potenciálních zdrojů rušení.

Audio má zpoždění.

1. Bluetooth je digitální bezdrátový signál a můžeme u něj očekávat určité zpoždění, např. kvůli požadovanému kódování/dekódování a kompresi/dekompresi signálu.
2. SAVA 1001 podporuje audio kodeky aptX a aptX Low Latency, které zajišťují mnohem nižší zpoždění signálu oproti standardnímu Bluetooth audio. U aptX Low Latency je zpoždění nepostřehnutelné (<40ms).
3. Používejte SAVA 1001 se zařízeními, která podporují aptX a aptX Low Latency.
4. Některé moderní TV a receivery mají také možnost nastavení audio zpoždění. Zpoždění minimalizujete tím, že jej nastavíte na hodnotu 0.

Co znamená SBC?

SBC (Low Complexity Subband Coding) umožňuje bezdrátový poslech hudby při obstojné zvukové kvalitě. SBC je standardní metoda přenosu audia pomocí Bluetooth.

Co znamená AAC?

AAC (Advanced Audio Coding) umožňuje bezdrátový poslech hudby při kvalitě blízké CD. Tento codec je např. používán společností Apple ve jejich iPhone a iPad. Nicméně audio zpoždění je mnohem vyšší než u aptX a aptX Low Latency – 120 ms ± 30 ms.

Co znamená aptX?

AptX® umožňuje poslech hudby v kvalitě blízké CD. Pokud je vaše zařízení vybaveno aptX, není nutné využívat kompletní vlnovou šířku k přenosu hudby pomocí Bluetooth. Bluetooth je svým způsobem vedení mezi dvěma zařízeními. Toto vedení má omezenou kapacitu a někdy může být složité přes něj poslat velké hudební soubory. Proto je třeba tyto soubory zmenšit jejich kompresí. aptX používá mnohem šetrnější kompresi, která má mnohem menší vliv na kvalitu hudby. To vám umožní poslouchat hudbu v kvalitě blízké CD kdykoliv a kdekoliv. Pokud používáte při spojení aptX, LED na SAVA1001 začne blikat zeleně

Co znamená aptX Low Latency?

AptX Low Latency umožňuje poslech s audio zpožděním nižším než 40 ms. Se standardním Bluetooth spojením je to mnohem více než 100 ms, což může být rušivé např při sledování TV. Jak vysílač tak přijímač musí být schopny zpracovat aptX Low Latency signál, by se využilo jeho výhody.

Máte nějaké další dotazy? Neváhejte nás kontakt na www.vogels.cz.

8 Přílohy

8.1 Prohlášení o shodě



Tímto, Vogel's BV, prohlašuje, že SAVA 1001™ je v souladu se všemi základními požadavky a dalšími odpovídajícími ustanoveními následujících evropských směrnic:

Směrnice 2014/53/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. dubna 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh a zrušení směrnice 1999/5/ES

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

Nařízení Komise (ES) č. 278/2009 ze dne 6. dubna 2009, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign z hlediska spotřeby elektrické energie externích zdrojů napájení ve stavu bez zátěže a jejich průměrné energetické účinnosti v aktivním režimu.

Plné Prohlášení o shodě najdete na <http://www.vogels.com>

8.2 Pokyny k likvidaci



Evropská směrnice 2002/96/EC vyžaduje, aby se s výrobky označenými tímto symbolem nenakládalo jako s běžným netříděným domácím odpadem. Symbol upozorňuje, že výrobek má být likvidován odděleně od běžného odpadu domácností. Je na odpovědnosti uživatele odnést ho na určené sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správná likvidace a recyklace pomáhá zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobnější informace o recyklaci tohoto zařízení získáte od vašeho místního obecního úřadu, organizaci pro likvidaci domovních odpadů nebo obchodu, kde jste zařízení zakoupili.

8.3 Copyrights

SAVA 1001™ je ochrannou známkou Vogel's B.V. Všechna práva jsou vyhrazena. -bylo vynaloženo veškeré úsilí, aby informace obsažené v tomto návodu byly přesné. Vogel's není odpovědný za tiskové nebo administrativní chyby. Autorská a jiná vlastnická práva v tomto obsažena v tomto návodu (včetně ale nejen čísla modelů, software, audio, video, text a fotografie) zůstávají majetkem Vogel's B.V. Veškerý použití obsahu

. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Vogel's is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions. Other company and product names mentioned herein may be trademarks of their respective companies. Mention of third-party products is for informational purposes only and constitutes neither an endorsement nor a recommendation. Vogel's assumes no responsibility with regard to the performance or use of these products.

Vogel's BV – Hondsruglaan 93 – 5628 DB Eindhoven
The Netherlands